

# ARRI



## Short Instruction

Kurzanleitung

Guía de inicio rápido

Guide Rapide

簡易說明書

10 / 2022

# L SERIES



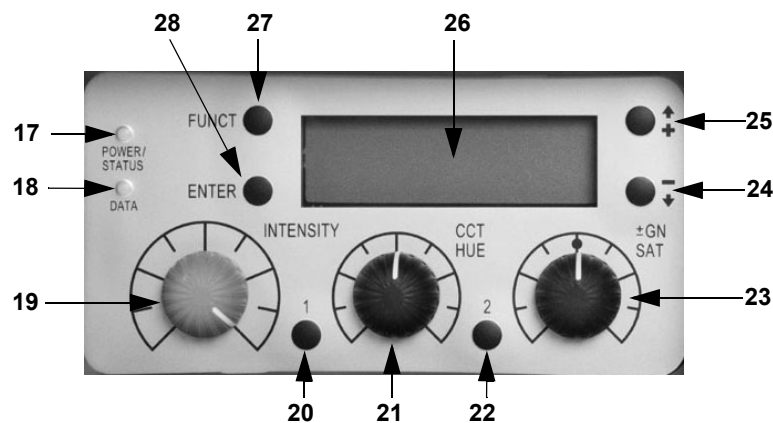
1 Spigot	9 Battery input	17 Power / Status	25 + / up
2 Yoke	10 DMX input	18 Data	26 Display
3 Tilt Lock	11 USB interface	19 Intensity	27 Function
4 Top latch	12 DMX through	20 Memory 1	28 Enter
5 Safety catch	13 P.O. gear pan (blue)	21 CCT / Hue	
6 Focus knob or P.O. (yellow)	14 P.O. gear tilt (white)	22 Memory 2	
7 Handle	15 Fixture menu	23 GN-Point / Saturation	
8 Mains input	16 Fuse holder	24 - / down	

1 Aufhängezapfen	9 Batterie-Anschluss	17 Netzspannung / Status	25 + / auf
2 Haltebügel	10 DMX-Eingang	18 Daten	26 Anzeige
3 Bügelklemmung	11 USB-Anschluss	19 Intensität	27 Funktion
4 Torsicherung	12 DMX-Ausgang	20 Speicher 1	28 Enter
5 Rasthaken	13 P.O. Antrieb Drehen (blau)	21 CCT / Farbton	
6 Fokusknopf oder P.O.(gelb)	14 P.O. Antrieb Neigen (weiß)	22 Speicher 2	
7 Griff	15 Gerätemenü	23 GN-Punkt / Sättigung	
8 Netzeingang	16 Sicherungshalter	24 - / ab	

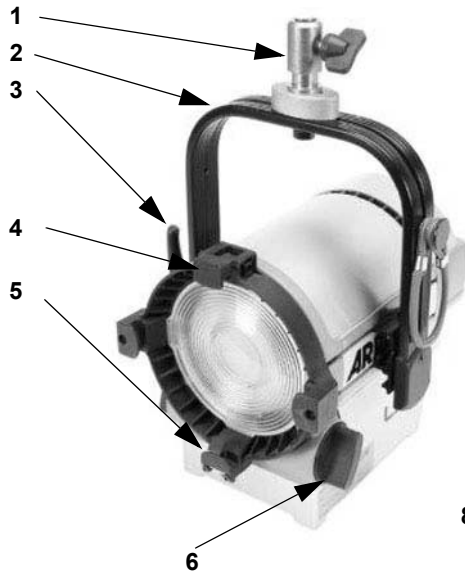
1 Espita	9 Entrada de Batería	17 Poder / Estatus	25 + / arriba
2 Estribo	10 Entrada DMX	18 Data	26 Pantalla
3 Bloqueo de inclinación	11 Interfaz USB	19 Intensidad	27 Función
4 Pestillo superior	12 A través DMX	20 Memoria 1	28 Enter
5 Pestillo de seguridad	13 P.O. engrane de giro (azul)	21 CCT / Matiz	
6 Perilla de enfoque o P.O. (amarillo)	14 P.O. engrane de inclinación (blanco)	22 Memoria 2	
7 Mango	15 Menú de dispositivo	23 Punto-GN / Saturación	
8 Entrada de red	16 Portafusibles	24 - / abajo	

1 Spigot	9 Alimentation DC	17 Pouvoir / Statut	25 + / up
2 Lyre	10 Entrée DMX	18 Data	26 Afficher
3 Serrage tilt	11 Interface USB	19 Intensité	27 Fonction
4 Verrou	12 Recopie DMX	20 Mémoire 1	28 Entrer
5 Ancrage de sécurité	13 P.O. pan (bleu)	21 CCT / Hue	
6 Zoom ou P.O. (jaune)	14 P.O. tilt (blanc)	22 Mémoire 2	
7 Poignée	15 Menu embarqué	23 GN-Point / Saturation	
8 Alimentation Secteur	16 Support de fusible	24 - / en bas	

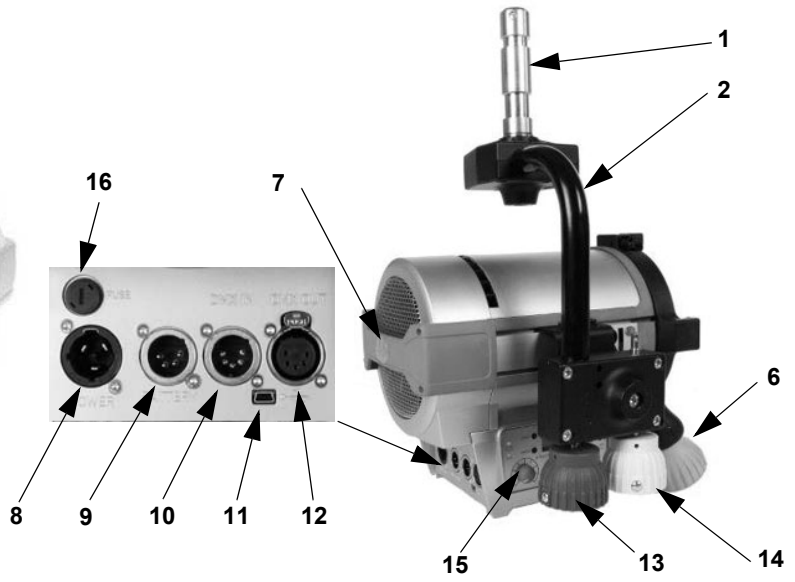
1 スピゴット	9 バッテリーバック用のコネクタ	17 パワー/ステータス	25 + / 上
2 ヨーク	10 DMX インプット	18 データ	26 表示
3 傾き錠、ロック	11 コンピューターつなぎ	19 強度	27 機能
4 トップラッチ	12 DMX スルー	20 メモリ1	28 入る
5 安全、セーフティーキャッチ	13 P.O. ギヤパン (蒼い)	21 CCT / 色相	
6 フォーカスノブ、P.O (黄色い)	14 P.O ギヤテイルト (白)	22 メモリ2	
7 ハンドル	15 フィクスチャーメニュー	23 GNポイント・彩度	
8 メインインプット	16 ヒューズホルダ	24 - / 下	



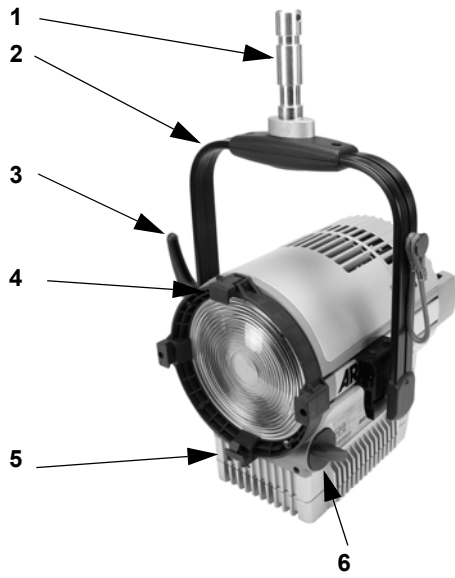
L5-C MAN



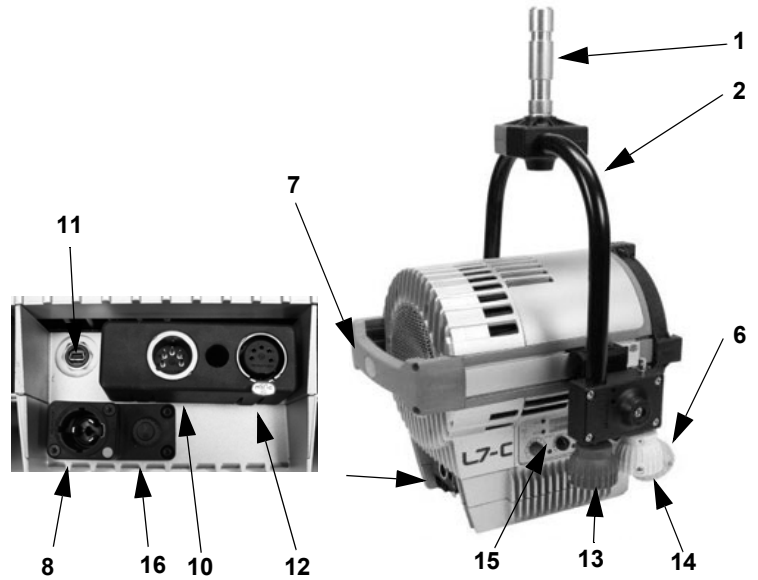
L5-C P.O.



L7 MAN



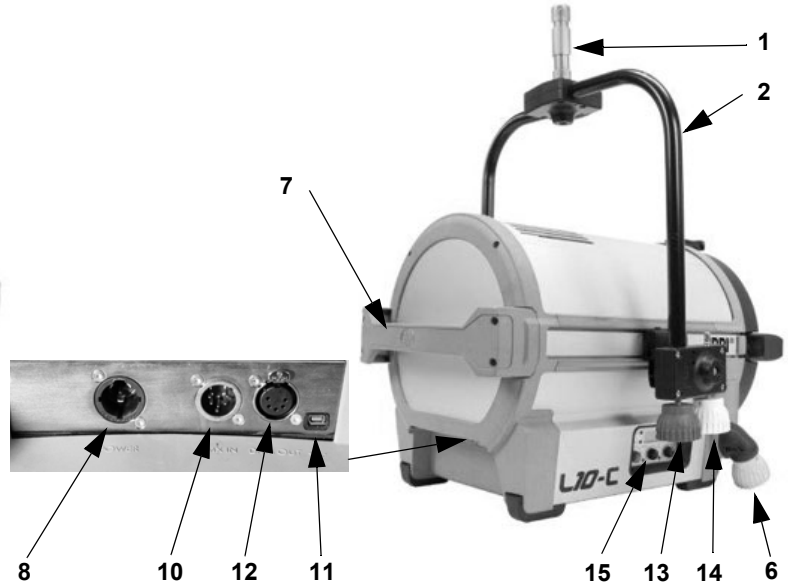
L7 P.O.



L10 MAN



L10 P.O.



## Intended use

This product is intended to illuminate persons and objects.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

## Safety Instruction



### READ THE INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully before installing, using or servicing the product. Refer to the ARRI website [www.arri.com](http://www.arri.com) for the latest documentation.



### NOT FOR RESIDENTIAL USE

Not to be used in residential areas. The luminaire is intended for professional use only. The fixture may only be operated by qualified persons.



### DANGER OF LIFE!

#### CAUTION - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

Do not open the housing of the fixture. For safe operation, the housing must be completely closed at all times.



### DISCONNECT ELECTRICALLY!

Disconnect electrically before re-lamping or carrying out any service or maintenance work or when the product is not in use.

- Always earth the fixture electrically. Only use TN- or TT one phase power supplies and a power plug according to IEC 60309-1 or a similar national standard.
- Use suitable, genuine ARRI mains cables only. The use of third-party mains cables is on your own risk.
- Always follow the instructions of the connector manufacturer when installing a connector on the mains cable.
- Do not use any cable to hold, move or suspend the device.
- Check the mains cable prior to every operation for damage.
- In case of visible damage to cables or housings, the device may not be operated any longer. Damaged components of the housing must be replaced by a certified ARRI service center.
- Do not cover the ventilation slots of the device. Unobstructed airflow is required for effective cooling.
- Avoid direct illumination by other luminaires or other heat sources.



### CAUTION - HOT SURFACE! RISK OF BURNING!

The fixture or parts of the fixture become hot during operation. Touch hot parts only with protective gloves.



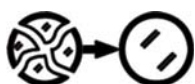
### CAUTION - OPTICAL RADIATION!

The fixture emits optical radiation such as UV, visible radiation, IR during operation. Always observe the minimum distance to persons and objects. Observe the information about the photobiological hazards and risk group.



### CAUTION - HIGH BEAM INTENSITY! RISK OF EYE INJURY!

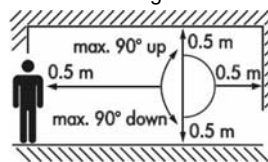
Do not stare into the operating light source of the fixture.



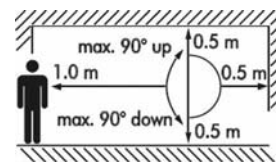
### REPLACE DAMAGED COMPONENTS

Replace any cracked or scratched protective shields such as lenses, UV-screens, diffusions or housing parts immediately. Do not use a product with broken parts. The luminaire shall only be used complete with its protective shield.

Always observe the minimum distances to persons and flammable objects given on the type plate. Always observe the maximum tilt angle.



L5 / L7



L10

## General Notes

- Observe all common and local safety regulations.
- Please keep these instructions for possible subsequent owners.
- Please dispose the packing material at your local recycling center for environmental protection.
- Defective products shall be disposed appropriately. For further information please ask your ARRI dealer or your local authorities.
- Use only original ARRI spare parts and accessories.

## To Secure the Device and its Accessories

- When mounted in a hanging position or above persons, use a suitable safety cable to prevent the luminaire and the attached accessories against falling when the primary mounting method fails.
- The safety cable and its connecting elements must be rated at a minimum load of 10 times the weight of the device and all attached accessories.
- Lead the safety cable through the stirrup (2) and the structure the device is mounted to.
- The safety cable must be kept short.
- The accessories must be inserted correctly in the accessory holders. The top latch (4) must be closed and the safety catch (5) must be engaged.
- Tripods must be set up in a stable way and must be rated to carry the required load. Please observe the weight of the accessories and the cables. Please refer also to the leaflet „Operating your ARRI Lampheads Safely“ L5.40731.E.
- The L-Series must be mounted on its yoke (2) in perpendicular standing position or hanging position. Never apply lateral load to the stirrup as components may break.

## Basic Functions

### MOUNTING

Always insert the 28 mm spigot (1) into the bushing of a suitable stand or a suitable clamping system and fix and secure the spigot afterwards.

### PAN AND TILT

Swivel the luminaire after loosening the screw of the stand or the clamping system. The tilt angle can be adjusted by releasing the tilt lock (3). After the adjustment of the pan angle and the tilt angle, the screws respectively clamp must be fastened again.

### TO ADJUST THE BEAM ANGLE

The beam angle can be continuously adjusted by turning the focus knob (6). In doing so, the lens tube will move into and out of the housing. This mechanism has two protective functions:

- A predetermined breaking point protects the luminaire from damage if the focus knob is being turned with overly strong force. Therefore only turn the focus knob by hand and stop when the lens tube has reached full extension or retraction!
- A self-inhibiting gear avoids the inadvertent movement of the lens tube when the luminaire is in a tilted position.

## USE OF LIGHT SHAPING ACCESSORIES

Light shaping accessories like a barn door or a filter frame with a diffusing material can be inserted into the clamps at the front of the luminaire:

- Press the knob on the side of the top latch (4). The top latch opens upwards.
- Slide the accessory from above into the clamps until the safety catch (5) engages. To support this, the safety catch can be slightly tilted with a fingertip.
- Close the top latch (4) and take care that the nose engages in the retaining ring of the accessory.

## DMX INTERFACE

The L-Series is equipped with two locking, 5-pin XLR connectors (10 and 12) for the DMX / RDM data input and throughput.

## USB INTERFACE

The luminaire is equipped with an USB interface (Mini USB connector 11). The interface can be used for uploading new firmware, setting parameters or for service purpose. A service tool for Windows, Mac OS and Linux allows the control and programming of the luminaire using this interface.

The latest firmware and the ARRI Lighting Service Manager software tool are located in the download area of our website [www.arri.com](http://www.arri.com) for free download.

## POWER-ON AND OPERATION

By switching the power switch on (or by applying the mains power on luminaires without a power switch), the luminaire starts lighting after a short startup time with the same setting which had been active at its last switch off.

The luminaire can now be controlled over the DMX interface, over the USB interface or by the integrated fixture menu (15).

## Operating Modes

### WHITE LIGHT

The luminaire generates white light with an optimized color rendition or high output with reduced color rendition. The color temperature and the green / magenta point can be continuously adjusted.

### COLORED LIGHT

The luminaire generates white or colored (only "C" versions) light. The color tone (hue) and the color saturation can be adjusted continuously. At very low color saturation, the luminaire generates white light without an optimized color rendition.

The operating modes can be changed by pressing the FUNCT button short.

## Display and Fixture Menu

The luminaire is equipped with an integrated fixture menu. It supports the following functions:

### POWER/STATUS Indicator

continuous green	powered, no malfunction
blinking red	over temperature warning
continuous red	malfunction or over temperature

### DATA Indicator

- lights blue when a valid DMX signal is present

### DIMMER Knob

- to adjust the brightness from 0 - 100%.

### CCT Knob

- to adjust the correlated color temperature (CCT) in the white light mode
- to adjust the color hue in the colored light mode (only "C" versions)

### GN/SAT Knob

- to adjust the green-magenta point of the white light in white light mode
- to adjust the color saturation in color mode (only "C" versions)

### FUNCT Button

- to change the operating mode between white and colored light (only "C" versions)
- to exit a sub-menu (escape)

### ENTER Button

- to confirm an input
- to jump into a sub-menu

### ↑+ Button

- to show the menu
- to move upwards in a menu
- to increase a value

### ↓- Button

- to show the menu
- to move downwards in a menu
- to decrease a value

### 1 and 2 button

- To record (press and hold) and recall (short press) of user-defined presets.

Note: Only the settings of the CCT/HUE and ±GN/SAT controllers will be stored.

## To Replace the Light Source

The light source contained in this luminaire is replaceable by a service agent or a similar qualified person. If the light source has reached the end of its operational life or if the light source fails before it reached the end of its specified operational life, please contact the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

## User Manual

The user manual contains more detailed information about the features and functionalities of the device. Please visit the website [www.arri.com](http://www.arri.com) to download the user manual and much more information about the L-Series free of charge.

### ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG  
Global Application & Services  
Flintsbacher Strasse 1-5  
83098 Brannenburg  
Germany

Design and specifications are subject to change without notice.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung von Personen und Gegenständen. Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Eine andere als die beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung dieses Produktes. Dies ist mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

## Sicherheitshinweise



### BEACHTEN SIE DIE ANLEITUNG

Lesen Sie alle Anleitungen sorgfältig vor der Installation, Inbetriebnahme oder Reparatur des Produkts. Die neueste Version der Dokumentation finden Sie auf der ARRI Website [www.arri.com](http://www.arri.com).



### NICHT FÜR DEN GEBRAUCH IM WOHNBEREICH

Nicht für den Einsatz im Wohnbereich zugelassen. Die Leuchte ist nur für den professionellen Einsatz bestimmt. Die Leuchte darf nur von qualifizierten Personen bedient werden.



### LEBENSGEFAHR! VORSICHT - GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGS!

Gehäuse nicht öffnen. Der sichere Betrieb ist nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse gewährleistet.



### ELEKTRISCH VOM NETZ TRENNEN

Trennen Sie das Gerät vor dem Lampenwechsel, vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, allpolig vom Netz.

- Das Gerät muss elektrisch geerdet werden. Es darf nur als Einphasen-Betriebsmittel an einem TN- oder TT-Stromversorgungssystem mit einem Stecker nach IEC 60309-1 oder vergleichbarer nationaler Norm angeschlossen werden.
- Verwenden Sie original ARRI Netzleitungen. Die Verwendung anderer Netzleitungen geschieht auf eigene Gefahr.
- Beachten Sie bei der Montage eines Netzsteckers immer die Montagehinweise des Steckerherstellers.
- Verwenden Sie keine Leitungen zum Halten, Bewegen oder Aufhängen des Scheinwerfers.
- Prüfen Sie die Netzleitung des Scheinwerfers vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.
- Verwenden Sie den Scheinwerfer bei sichtbaren Beschädigungen nicht. Schäden müssen durch ein zertifiziertes ARRI Service-Center behoben werden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Scheinwerfers niemals ab. Der Scheinwerfer muss frei umströmt werden können, um die Kühlung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie die Bestrahlung durch andere Scheinwerfer und andere Wärmequellen.



### VORSICHT - HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Das Gerät oder Teile des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß. Heiße Teile nur mit Schutzhandschuhen berühren.



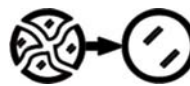
### VORSICHT - OPTISCHE STRALUNG!

Das Gerät emittiert während des Betriebs optische Strahlung, wie UV, sichtbare und IR Strahlung. Beachten Sie immer die Sicherheitsabstände zu Personen und Objekten. Beachten Sie die Hinweise zu den photobiologischen Gefahren und zur Risikogruppe.



### VORSICHT – HOHE LICHTSTÄRKE! GEFAHR DER AUGENVERLETZUNG!

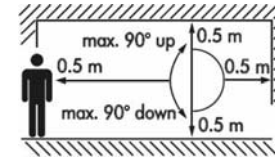
Nicht in die aktive Lichtquelle des Scheinwerfers starren.



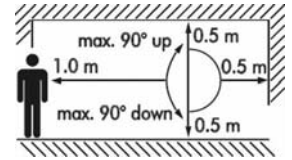
## BESCHÄDIGTE KOMPONENTEN ERSETZEN!

Jede zersprungene oder verkratzte Schutzabdeckung ist unverzüglich zu ersetzen, wie z.B. Linsen, UV-Schutzscheiben, Diffusoren oder Gehäuseteile. Geräte mit beschädigten Komponenten dürfen nicht verwendet werden. Die Leuchte darf nur vollständig mit ihrer Schutzabdeckung betrieben werden.

Halten Sie die auf dem Typenschild beschriebenen Mindestabstände zu Personen und brennbaren Werkstoffen ein. Beachten Sie die zulässigen Neigungswinkel.



L5 / L7



L10

## Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie alle allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Bewahren Sie diese Anleitung für Nachbesitzer auf.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial der Umwelt zuliebe bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Auch defekte Geräte müssen sachgerecht entsorgt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem ARRI-Händler und Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Verwenden Sie nur original ARRI-Ersatzteile und Zubehör von ARRI.

## Sicherung des Scheinwerfers und Zubehörs

- Bei hängendem Betrieb und beim Betrieb über Personen müssen Sie den Scheinwerfer und das verwendete Zubehör mittels eines zugelassenen Sicherungsseils gegen Herabfallen sichern.
- Das Sicherungsseil und seine Verbindungselemente müssen mindestens für das 10-fache Gewicht der zu sichernden Geräte ausgelegt sein.
- Führen Sie das Sicherungsseil durch den Bügel (2) und um die tragende Struktur.
- Halten Sie das Sicherungsseil so kurz wie möglich.
- Das Zubehör muss korrekt in die Klauen eingesetzt sein. die Torsicherung (4) muss geschlossen und der Rasthaken (5) muss eingearstet sein.
- Stative müssen standsicher aufgestellt und für die Last ausgelegt sein. Beachten Sie hierbei das Gewicht des Zubehörs und der Kabel. Lesen Sie hierzu auch die Hinweise im „Sicherheitsmerkblatt für ARRI-Scheinwerfer“ L5.40731.E.
- Der Haltebügel (2) darf nur senkrecht hängend oder stehend montiert werden. Querbelastungen können zu Deformation oder Bruch des Stativzapfens oder des Bügels führen.

## Grundfunktionen

### BEFESTIGUNG

Schieben Sie den 28 mm Aufhängezapfen (1) in die Hülse eines passenden Stativs oder einer passenden Haltevorrichtung und klemmen Sie ihn fest. Sichern Sie den Zapfen vor Herausfallen.

### DREHEN UND NEIGEN

Sie können den L-Serie nach Lösen der Schraube am Stativ oder der Haltevorrichtung drehen. Verändern Sie die Neigung nach Lösen der Bügelklemmung (3). Ziehen Sie alle Schrauben und die Bügelklemmungen nach dem Einrichten fest an.

## EINSTELLEN DES STREUWINKELS

Durch Drehen des Fokusknopfes (6) können Sie den Streuwinkel stufenlos verändern. Dabei bewegt sich der gesamte Linsentubus aus dem Gehäuse heraus bzw. in das Gehäuse hinein. Dieser Mechanismus besitzt zwei Schutzfunktionen:

- Eine Sollbruchstelle verhindert Schäden am Gerät, falls der Fokusknopf mit einem zu hohem Drehmoment bewegt wird. Deshalb Fokusknopf nur mit der Hand drehen und bei Stillstand des Tubus stoppen!
- Ein selbsthemmendes Getriebe verhindert, dass sich die Position des Tubus bei geneigtem Scheinwerfer verändert.

## VERWENDUNG VON ZUBEHÖR

Zubehör für die Lichtformung, wie z.B. eine Torblende oder ein Filterhalter mit einem Diffusor, kann in die Halteklauen auf der Vorderseite des Scheinwerfers eingesetzt werden:

- Drücken Sie den Knopf an der Seite der Torsicherung (4). Die Torsicherung klappt nach oben auf.
- Schieben Sie das Zubehör von oben in die Halteklauen, bis der Rasthaken (5) einrastet. Zur Unterstützung kann der Rasthaken etwas mit dem Finger gekippt werden.
- Klappen Sie die Torsicherung (4) zu und achten Sie darauf, dass die Nase in den Haltering des Zubehörs einrastet.

## DMX-SCHNITTSTELLE

Die L-Serie verfügt über zwei 5-polige XLR-Verbinder (10 und 12) für den DMX / RDM Datenein- und -ausgang.

## USB-SCHNITTSTELLE

Der Scheinwerfer besitzt eine USB-Schnittstelle mit einer Mini-USB-Buchse (11) für das Aufspielen von Firmware, die Einstellung von Betriebsparametern und für Servicezwecke. Ein kostenlos erhältliches Service-Tool für Windows, Mac OS und Linux erlaubt die Steuerung bzw. Programmierung des Scheinwerfers über diese Schnittstelle.

Die neueste Firmware sowie den ARRI Lighting Service Manager finden Sie im Download-Bereich der Internetseite [www.arri.com](http://www.arri.com) zum kostenlosen Download.

## EINSCHALTEN UND BETRIEB

Beim Einschalten beginnt der Scheinwerfer nach kurzer Verzögerung mit der letzten Einstellung zu leuchten.

Der Scheinwerfer kann über die DMX-Schnittstelle, die USB-Schnittstelle oder über das Gerätemenü (15) gesteuert werden.

## Betriebsarten

### WEISSLICHT

Der Scheinwerfer erzeugt weißes Licht mit optimierter Farbwiedergabe oder maximaler Helligkeit mit reduzierter Farbwiedergabe. Die Farbtemperatur und die Grün / Magenta-Sättigung können stufenlos eingestellt werden.

### FARBIGES LICHT

Der Scheinwerfer erzeugt weißes oder farbiges (nur „C“ Versionen) Licht. Der Farbton (Hue) und die Farbsättigung (Saturation) können stufenlos eingestellt werden. Bei sehr kleiner Sättigung wird weißes Licht mit nicht optimierter Farbwiedergabe erzeugt.

Die beiden Betriebsarten können durch kurzes Drücken der Taste FUNCT umgeschaltet werden.

## Anzeigefeld und Gerätemenü

Das Gerätemenü hat folgende Funktionen:

### Anzeige POWER/STATUS

Dauerlicht grün	Keine Störung
Blinklicht rot	Übertemperatur Warnung
Dauerlicht rot	Störung oder Übertemperatur

### Anzeige DATA

- leuchtet blau, wenn ein gültiges DMX-Signal anliegt

## Drehknopf DIMMER

- Einstellen der Helligkeit von 0 - 100 %.

## Drehknopf CCT

- Einstellen der korrelierten Farbtemperatur (CCT) im Weißlicht-Modus
- Einstellen des Farbtons im Farblicht-Modus (nur „C“ Modelle)

## Drehknopf GN/SAT

- Einstellen der Grün-Magenta-Balance des weißen Lichts
- Einstellen der Farbsättigung im Farbmodus („C“ Modelle)

## Taste FUNCT

- Umschalten der Betriebsart zwischen Weißlicht und Farblicht (nur „C“ Modelle)
- Sprung aus einem Untermenü (Escape)

## Taste ENTER

- Bestätigen einer Eingabe
- Sprung in ein Untermenü

## Taste ↑+

- Anzeigen des Menüs
- Bewegung nach oben in einem Menü
- Erhöhung eines Wertes

## Taste ↓-

- Anzeigen des Menüs
- Bewegung nach unten in einem Menü
- Verringerung eines Wertes

## Tasten 1 und 2

- Speichern (langer Tastendruck) und Abrufen (kurzer Tastendruck) von Benutzereinstellungen.

Anmerkung: Es werden nur die Einstellungen der Drehknöpfe CCT/HUE und ±GN/SAT gespeichert.

## Hinweis zum Ersetzen des Leuchtmittels

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur durch den Hersteller der Leuchte oder einen von ihm beauftragten Service-Techniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. Wenn die Lichtquelle ihre Lebensdauer erreicht hat oder die Lichtquelle vor Erreichen der angegebenen durchschnittlichen Lebensdauer ausfällt, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Leuchte oder einen von ihm beauftragten Service-Techniker oder eine vergleichbar qualifizierte Person.

## Bedienungsanleitung & weitere Information

Die Bedienungsanleitung enthält ausführliche Informationen über die Merkmale und Funktionen des Gerätes. Diese und viele weitere Informationen stehen zum kostenfreien Download auf der ARRI Website [www.arri.com](http://www.arri.com) zur Verfügung.

### ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG  
Global Application & Services  
Flintsbacher Strasse 1-5  
83098 Brannenburg  
Germany

Technische Änderungen vorbehalten.

## Intención de Uso

Este producto está destinado para iluminar personas y objetos. Es condicionalmente a prueba de agua.

Siga la información de seguridad en todo momento.

Otro uso o manipulación distinto al descrito en este documento, no está permitido y puede dañar al producto y puede estar asociado a riesgos como corto circuito, incendio, descarga eléctrica, etc. Usted no tiene permitido modificar el producto.

## Instrucciones de Seguridad



### LEA LAS INSTRUCCIONES

Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de instalar, utilizar o dar servicio al producto. Consulte la página web de ARRI [www.arri.com](http://www.arri.com) para obtener la última documentación.



### NO APTO PARA USO RESIDENCIAL

No deberá ser utilizado en áreas residenciales. La luminaria está intencionada para uso único de forma profesional. El dispositivo deberá ser operado por personas calificadas.



### ¡PELIGRO DE VIDA! PRECAUCIÓN – RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA!

No abra la cubierta del dispositivo. Para una operación segura, la cubierta deberá estar completamente cerrada todo el tiempo.



### DESCONECTE ELÉCTRICAMENTE

Desconecte eléctricamente antes de un cambio de lámpara o antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento o cuando el producto esté inactivo.

- Siempre conecte el dispositivo a tierra eléctricamente. Únicamente utilice fuentes de energía TN – o TT y una conexión de corriente de acuerdo con la IEC 60309-1 o un estándar nacional similar.
- Utilice únicamente cables de red que sean apropiados y genuinos de ARRI. El uso de cables de red de terceros, es bajo su propio riesgo.
- Siempre siga las instrucciones del proveedor del conector cuando instale un conector en los cables de red.
- No utilice ningún cable para sostener, mover o suspender el dispositivo.
- Revise que los cables de red estén libres de daño antes de cada operación.
- En caso de un daño visible en los cables o en la carcasa, el dispositivo no deberá ser operado. Componentes dañados de la carcasa deberán ser reemplazados por un centro de servicio certificado por ARRI.
- No cubra las ranuras de ventilación del dispositivo. Se requiere una corriente de aire sin obstrucciones para un enfriamiento efectivo.
- Evite la iluminación directa por otras luminarias o fuentes de calor.



### PRECAUCIÓN – ¡SUPERFICIE CALIENTE, RIESGO DE QUEMADURA!

El dispositivo o los componentes del dispositivo se calientan durante la operación. Únicamente deberá manipular los elementos calientes con guantes de protección.



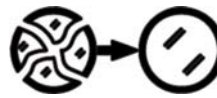
### PRECAUCIÓN – ¡RADIACIÓN ÓPTICA!

El dispositivo emite radiación óptica como rayos UV, radiación visible IR, durante la operación. Siempre considere la distancia mínima a personas y objetos. Consulte las notas de los peligros fotobiológicos y el grupo de riesgo.



### PRECAUCIÓN – ¡ALTA INTENSIDAD DE HAZ DE LUZ, RIESGO DE LESIONES OCULARES!

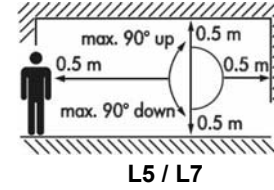
No mire fijamente a la fuente de luz mientras el dispositivo está en operación.



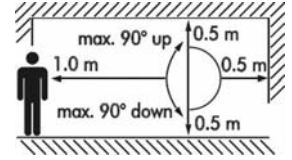
## REEMPLAZO DE COMPONENTES DAÑADOS

Reemplace inmediatamente cualquier pantalla protectora que esté agrietada o rayada, como lentes, pantallas UV, difusores, o partes de la cubierta. No utilice el producto con partes rotas. La luminaria deberá ser utilizada únicamente de forma adecuada con su cubierta protectora.

Siempre observe las distancias mínimas a personas y objetos inflamables señalados en la placa. Siempre observe el ángulo máximo de inclinación.



L5 / L7



L10

## Notas Generales

- Observe todas las regulaciones comunes y locales de seguridad.
- Mantenga las instrucciones para posibles dueños subsecuentes.
- Por favor disponga del material de empaque a su centro de reciclaje para protección al medio ambiente.
- Productos defectuosos deberán ser dispuestos apropiadamente. Para más información por favor diríjase a su proveedor ARRI o a sus autoridades locales.
- Únicamente utilice tanto refacciones como accesorios originales ARRI.

## Para Asegurar el Dispositivo y sus Accesorios

- Cuando monte el dispositivo en una posición colgante o arriba de personas, utilice un cable de seguridad apropiado para prevenir que la luminaria y los accesorios adjuntos se caigan cuando el primer método de montaje falla.
- El cable de seguridad y sus elementos conectados deben de soportar un mínimo de carga de 10 veces el peso del dispositivo y todos los accesorios conectados.
- Pase el cable de seguridad a través del estribo (2) y la estructura donde el dispositivo esté montado.
- El cable de seguridad debe permanecer corto.
- El pestillo superior (4) debe estar cerrado y el pestillo de seguridad debe estar anclado.
- Los trípodes deben estar colocados de forma estable y deben ser capaces de cargar el peso requerido. Observe el peso de los accesorios y los cables. Por favor diríjase al documento "Operación segura de sus lámparas ARRI" L5.40731.E.
- El L-Serie debe estar montado en su yugo (2) en una posición de pie perpendicular o en una posición colgante. Nunca aplique carga lateral en el estribo.

## Funciones Básicas

### MONTAJE

Siempre inserte una espita de 28 mm (1) en el casquillo de un soporte adecuado o un sistema de sujeción adecuado, luego fije y asegure la espita.

### GIRO E INCLINACIÓN

Gire la luminaria después de aflojar los tornillos de soporte o el sistema de sujeción. El ángulo de inclinación puede ser ajustado liberando el bloqueo de inclinación (3). Después del ajuste del ángulo de giro y el ángulo de inclinación, los tornillos deberán ser colocados y apretados nuevamente.



## PARA AJUSTAR EL ÁNGULO DE HAZ

El ángulo de haz puede ser continuamente ajustado girando la perilla de enfoque (6). Mediante ello, el tubo de la lente se moverá dentro y fuera de la carcasa.

Este mecanismo tiene dos funciones de protección.

Un punto de ruptura predeterminado que protege la luminaria de daño, si la perilla de enfoque ha sido girada con fuerza excesiva. ¡Por eso, únicamente gire la perilla de enfoque con su mano y pare cuando el tubo de la lente haya alcanzado la completa extensión o retracción! Un engrane auto inhibido evita el movimiento involuntario del tubo de la lente cuando la luminaria está en posición inclinada.

## USO DE ACCESORIOS LUMINOSOS

Accesorios como un marco de luz o un marco de filtro con material de difusión pueden ser insertados en las abrazaderas al frente de la luminaria:

- Presione la perilla en el lado del pestillo superior (4). El pestillo superior abre hacia arriba.
- Deslice el accesorio de arriba en las abrazaderas hasta que el pestillo de seguridad (5) encaje. Para apoyar esto, el pestillo de seguridad se puede inclinar ligeramente con la punta de un dedo.
- Cierre el pestillo superior (4) y tenga cuidado de que la punta se enganche en el anillo de retención del accesorio.

## INTERFAZ DMX

El L-Serie está equipado con dos conectores XLR de bloqueo (10 y 12) tanto para la entrada de datos DMX / RDM como para su rendimiento.

## INTERFAZ DE USB

La luminaria está equipada con una interfaz USB (conector Mini USB 11). La interfaz puede ser utilizada para cargar un nuevo firmware, configuración de parámetros y otros propósitos de servicio. Una herramienta de servicio para Windows, Mac OS y Linux permiten el control y la programación de la luminaria utilizando esta interfaz.

El último firmware y la herramienta de software de ARRI Lighting Service Manager, se encuentran disponibles para su descarga gratuita en el área de descargas dentro de la página web [www.arri.com](http://www.arri.com).

## ENCENDIDO Y OPERACIÓN

Encendiendo el dispositivo (o conectándolo a la alimentación de red) la luminaria comienza a iluminar después de un breve periodo de tiempo con la misma configuración que ha estado activa antes del último apagado. La luminaria ahora puede ser controlada por la interfaz DMX, por la interfaz USB o por el menú de dispositivo integrado (15).

## Modos de Operación

### LUZ BLANCA

La luminaria genera luz blanca con un rendimiento optimizado de color o una salida alta con el rendimiento de color reducido. La temperatura de color y el punto verde / magenta pueden ser ajustados continuamente.

### LUZ DE COLOREADA

La luminaria genera luz blanca o coloreada (únicamente versiones "C"). El tono de color (matiz) y la saturación de color pueden ser ajustadas continuamente. A una baja saturación de color, la luminaria genera luz blanca sin un rendimiento de color optimizado. Los modos de operación pueden ser cambiados apretando el botón rápido de FUNCT.

## Pantalla y menú del dispositivo

La luminaria está equipada con un menú de accesorios integrado. Este soporta las siguientes funciones:

### Indicador de POWER/STATUS

Verde continuo	Encendido, sin errores
Rojo parpadeante	Advertencia de sobre calentamiento
Rojo continuo	Mal funcionamiento o sobre calentamiento

### Indicador de DATOS

- Ilumina de color azul cuando una señal válida DMX está presente.

### Controlador DIMMER

- Para ajustar el brillo 0 - 100%.

### Controlador CCT

- Para ajustar la temperatura de color correlacionada (CCT) en el modo de luz blanca.
- Para ajustar el color del matiz en el modo de luz coloreada (únicamente versiones "C").

### Controlador GN/SAT

- Para ajustar el punto verde magenta de la luz blanca en el modo de luz blanca.
- Para ajustar la saturación de color en el modo de color (únicamente versiones "C").

### Botón FUNCT

- Para cambiar los modos de operación entre luz blanca y coloreada (únicamente versiones "C").
- Para salir de un submenú (escape).

### Botón ENTER

- Para confirmar una entrada.
- Para entrar a un submenú.

### Botón ↑+

- Para mostrar el menú.
- Para mover hacia arriba el menú.
- Para aumentar el volumen.

### Botón ↓-

- Para mostrar el menú.
- Para mover hacia abajo el menú.
- Para reducir el volumen.

### Botones 1 y 2

- Para grabar (presione y mantenga) y recuperar los valores predefinidos definidos por el usuario (presione brevemente).

Nota: Solo se almacenarán los ajustes de los controladores CCT / HUE y ±GN / SAT.

## Para Reemplazar la Fuente de Luz

La fuente de luz contenida en esta luminaria es reemplazable por un agente de servicio o una persona calificada para ello. Si la fuente de luz ha llegado al final de su vida útil o si la fuente de luz falla antes de haber alcanzado la especificación de su vida útil, por favor contacte al fabricante o a su agente de servicio o una persona calificada similarmente.

## Manual de Usuario

El manual de usuario L-Serie contiene más información sobre las características y funcionalidades del dispositivo. Por favor visite la página web [www.arri.com](http://www.arri.com) para descargar el manual de usuario y obtener más información sobre el L-Serie, los cuales son libre de cargo.

### ARRI Service

En caso de problemas técnicos, por favor consúltenos en

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG  
Global Application & Services  
Flintsbacher Strasse 1-5  
83098 Brannenburg  
Germany

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Conditions d'utilisation

Ce produit est conçu pour illuminer des personnes et des objets.

Respectez toujours les précautions d'emploi.

Tout autre usage que ceux décrits ici est interdit et peut endommager le produit et conduire à des risques tels que courts-circuits, incendie, électrisation, etc. Vous n'êtes pas autorisé à modifier le produit.

## Précautions d'emploi



### LISEZ LES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer, de mettre en service ou de réparer le produit. Consultez le site web de ARRI [www.arri.com](http://www.arri.com) pour la documentation à jour.



### USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT

Ce produit n'est pas destiné à un usage domestique. Ce luminaire est conçu uniquement pour un usage professionnel. Il ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.



### DANGER DE MORT !

#### ATTENTION – RISQUE D'ELECTRISATION !

N'ouvrez pas l'appareil. Pour une utilisation en toute sécurité, le corps de l'appareil doit être complètement fermé en permanence.



### DECONNECTEZ L'ALIMENTATION

Déconnectez le produit du réseau électrique avant de changer la lampe ou de procéder à une opération de maintenance ou d'entretien ainsi que lorsque le produit n'est pas utilisé.

- Reliez toujours l'appareil à la terre électrique. Raccordez-vous sur une installation à régime de neutre de type TT ou TN monophasée avec une prise de courant homologuée IEC 60309-1 ou équivalent.
- Utilisez un câble adapté d'origine ARRI uniquement. L'utilisation de câbles de tierce partie est à vos propres risques.
- Suivez toujours les instructions du fabricant du connecteur secteur lors de l'installation sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le câble pour porter, suspendre ou déplacer l'appareil.
- Vérifiez le câble d'alimentation avant la mise en service.
- Si le câble ou l'enveloppe de l'appareil sont visiblement endommagés, l'appareil doit être écarté. Les composants endommagés sur l'enveloppe de l'appareil doivent être remplacés par une station technique agréée ARRI.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. Un flux d'air libre et sans obstruction est nécessaire pour un refroidissement efficace.
- Évitez d'irradier l'appareil avec d'autres sources de lumière ou de chaleur.



### ATTENTION – SURFACE CHAUDE ! RISQUE DE BRULURE !

L'appareil et ses composants deviennent chauds pendant le fonctionnement. Utilisez des gants de protection pour les manipuler.



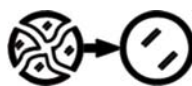
### ATTENTION - RADIATIONS OPTIQUES!

Pendant son fonctionnement, l'appareil émet des radiations optiques telles que UV, radiations visibles, infrarouges. Respectez une distance minimale aux objets et aux personnes environnantes. Respectez les informations de risque photo biologique et de groupes de risques.



### ATTENTION – FORTE INTENSITE LUMINEUSE ! RISQUE DE LESION OCULAIRE !

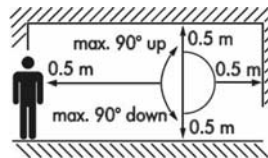
Ne regardez pas dans le faisceau de lumière lorsque la source est allumée.



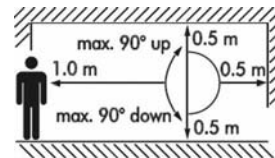
## REMPLEZ LES COMPOSANTS DEFECTUEUX

Remplacez immédiatement tout organe de protection craquelé ou rayé comme les lentilles, les filtres UV ou les carters. N'utilisez pas un produit visiblement endommagé. Le luminaire ne doit être utilisé que s'il est complet avec tous ses écrans de protection.

Respectez les distances minimales aux personnes et aux matériaux inflammables notées sur la plaque de série. Respectez l'angle d'inclinaison maximal.



L5 / L7



L10

## Notes Générales

- Respectez les normes et réglementations de sécurité locales.
- Conservez ce document pour un prochain utilisateur potentiel.
- Faites recycler l'emballage dans votre centre de tri local pour le respect de l'environnement.
- Les produits défectueux doivent être recyclés correctement. Pour plus d'information, contactez votre distributeur ARRI ou les autorités locales.
- N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine ARRI.

## Mise en sécurité de l'appareil et de ses accessoires

- Lorsqu'il est suspendu, utilisez une élingue de sécurité adaptée pour éviter toute chute du projecteur ou de ses accessoires en cas de rupture de l'accroche primaire.
- L'élingue de sécurité et ses connecteurs doivent être homologués pour 10 fois le poids du projecteur et de tous ses accessoires.
- Passez l'élingue dans la lyre (2) et dans la structure supportant le projecteur.
- Gardez l'élingue aussi courte que possible.
- Les accessoires doivent être insérés convenablement sur le projecteur. Le verrouillage(4) doit être fermé et la sécurité (5) engagée.
- Les trépieds doivent être stables et homologués pour la charge qu'ils soulèvent. Tenez compte des accessoires et des câbles dans le calcul. Reportez-vous au guide "Utilisation des produits ARRI en sécurité" L5.40731.E.
- La lyre (2) doit être utilisée verticalement, en suspension ou en perroquet. Une charge latérale peut causer des déformation ou la rupture du spigot.

## Fonctions de base

### MONTAGE

Introduisez le spigot de 28mm (1) dans la bague d'un crochet ou d'un pied compatible puis fixez et serrez le spigot convenablement.

### PAN ET TILT

Orientez le projecteur après avoir desserré la vis de serrage du pied ou du crochet. L'inclinaison de la source peut être réglée sans effort une fois la poignée (3) desserrée. Une fois le PAN et le TILT réglés, resserrer ces fixations convenablement.

## REGLAGE DE LA TAILLE DU FAISCEAU

L'ouverture du faisceau est réglable progressivement en tournant la molette de zoom (6). En faisant cela, le groupe de lentilles se déplace dans le carter de l'appareil. Ce mécanisme dispose de 2 protections intégrées:

- Une butée préréglée protège l'appareil de dommages causés lors de la manipulation de la molette avec un trop grand couple. Ne tournez la molette qu'à la main et ne forcez pas lorsque le tube optique atteint ses fins de course !
- Un système de frein évite tout mouvement intempestif de l'optique lorsque le projecteur est incliné.

## INSTALLATION D'ACCESSOIRES ET FILTRES

Des accessoires (volets, porte-diffuseur) peuvent être installés à l'avant de l'appareil:

- Appuyez sur le côté du verrou supérieur (4) pour ouvrir la gorge.
- Glissez l'accessoire par le haut jusqu'à ce que la sécurité (5) s'engage dedans. Il faudra peut-être aider le verrouillage en la dégageant au doigt..
- Fermez la sécurité (4) et assurez-vous que son extrémité s'engage dans l'anneau de rétention de l'accessoire.

## INTERFACE DMX

L'appareil est équipé d'embases XLR 5 broches (10 et 12) pour la transmission de signal DMX / RDM.

## INTERFACE USB

L'appareil est équipé d'une interface USB (connecteur mini USB 11). Cette interface permet la mise à jour du logiciel, l'injection de paramètres de configuration et la maintenance. Un logiciel compagnon pour Windows, Mac OS et Linux permet l'utilisation de cette interface. La dernière version du logiciel interne et l'application ARRI Lighting Service Manager software tool sont disponibles gratuitement dans la zone de téléchargement du site [www.arri.com](http://www.arri.com).

## MISE SOUS TENSION ET UTILISATION

En engageant l'interrupteur principal (ou en mettant sous tension la version sans interrupteur), le projecteur émet de la lumière après une courte initialisation. Il reprend les mêmes réglages qu'avant l'extinction. Le projecteur est alors contrôlable en DMX ou par l'interface USB ainsi que par le menu embarqué (15).

## Modes opératoires

### LUMIERE BLANCHE

Le projecteur émet une lumière blanche à indice de rendu des couleurs optimisé. La température de couleur et le point vert/magenta sont réglables progressivement.

### LUMIERE COLOREE

La version "C" du projecteur génère une lumière blanche ou colorée. La teinte et la saturation sont réglables progressivement. A faible saturation, le projecteur émet une lumière blanche sans optimisation du rendu des couleurs.

Le mode opératoire est modifiable en appuyant brièvement sur la touche FUNCT.

## Afficheur et menus embarqués

Le projecteur est équipé d'une interface embarquée avec les fonctions suivantes:

### Indication d'état (POWER/STATUS)

Vert permanent	Sous tension, pas de défaut
Rouge clignotant	Proximité de la surchauffe
Rouge permanent	Défaut important ou surchauffe

### Indicateur DATA

- s'allume en bleu à la réception d'un signal DMX valide

## Contrôleur DIMMER

- réglage de la intensité

## Contrôleur CCT

- réglage de la température de couleur corrélée (CCT) en mode lumière blanche
- réglage de la teinte en mode lumière colorée (version "C" uniquement)

## Contrôleur GN/SAT

- réglage de la correction du vert/magenta en mode lumière blanche
- réglage de la saturation en mode lumière colorée (version "C" uniquement)

## Touche FUNCT

- passage du mode Blanc au mode Couleur sur les version "C" uniquement
- sortie d'un menu (fonction échappement)

## Touche ENTER

- validation d'une saisie ou d'un choix
- entrée dans une rubrique

## Touche ↑+

- affichage du menu
- navigation dans les rubriques
- augmente une valeur en cour de saisie

## Touche ↓-

- affichage du menu
- navigation dans les rubriques
- diminue une valeur en cour de saisie

## Touches 1 et 2

- enregistre (maintenir enfoncée) ou rappelle (appui bref) un réglage personnalisé

Note: seuls les réglages CCT/Teinte et Point vert/ Saturation peuvent être mémorisés.

## Remplacement de la source de lumière

La source de lumière de ce luminaire est remplaçable par un agent technique ou une personne qualifiée. Si la source a atteint sa durée de vie opérationnelle ou si elle tombe en panne avant sa durée de vie typique, contactez le fabricant ou son agent technique ou similaire le plus proche.

## Mode d'emploi

Le mode d'emploi de produit contient des informations détaillées sur les fonctionnalités de l'appareil. Consultez le site web [www.arri.com](http://www.arri.com) pour télécharger les modes d'emploi de l'L-Serie et de ses accessoires gratuitement.

### ARRI Service

En cas de problème technique, consultez le site web

**[www.arri.com](http://www.arri.com)**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG  
Global Application & Services  
Flintsbacher Strasse 1-5  
83098 Brannenburg  
Germany

Conception et spécifications sujettes à changement sans préavis.

## 使用目的

人物や物に照明を照らす為に使う。必ず安全事項に従って使用する。製品の故障や破損、電気ショックや火事などの事故を防ぐため、記載されている以外の目的での使用は禁止されている。製品の改造も禁止されている。

## 安全事項



### 説明書を読む

製品の使用、またはインストールをする前に説明書を確認する。最新の資料などはARRIのホームページ [www.arri.com](http://www.arri.com) を参照。



### 家庭での使用は禁止

住宅や住宅地などでは使用しないこと。この照明器具はプロが使用するために作られている。照明器具は資格のある人のみが操作できる。



### 命の危険!

#### 警告—電気ショックのリスクあり!

照明器具のハウジングを開かないこと。器具を安全に使用するためには、ハウジングが必ず閉じてあることを確認する。



### 電源を切る

メンテナンス作業、または照明器具の電球を変えるなどの作業を行う時は必ず電源を切る。基本、使用していない時は電源を切っておく。

- 固定具は必ず電氣的に接地してください。TN- または TT の一相電源と IEC 60309-1 または同様の国家規格に準拠した電源プラグのみを使用してください。ARRI 正規品のメ
- インケーブルのみを使用。純正品ではないものを使う場合リスクを理解する。
- コネクターをメインケーブルとつなげる時、コネクターの製造者の注意事項に従って使用する。
- ケーブルを使って器具を動かしたり、支えたりしない事。
- 毎回使用前にメインケーブルが破損していないかを確認する。
- ケーブルやハウジングが破損している場合、照明器具の使用を直ちにやめる。破損しているパーツはARRI サービスセンターに問い合わせ取り替えてもらう。
- 空気孔を塞がない。空気の流れが滞ると機械の冷却が正常にできなくなる。
- 他の照明器具、あるいは熱を発生する機械が直接使用している照明器具に当たらないように注意。



### 注意—表面が高熱!火傷の恐れあり!

使用時に照明器具や部品などがとても熱くなる。熱くなっている部分は保護用手袋を着用してから触れる。



### 注意—光学的放射

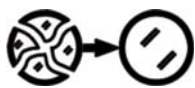
この照明器具は使用時にUV紫外線、可視光線、IRなどの光学的放射を放つ。照明器具と人物や物からの最低距離を観察しながら使用する。危険やリスクなどは、説明書に記載されてある情報を確認する。



### 危険—強いハイビーム!

#### 目に傷を負うリスクあり!

使用中の照明器具のライトソースを直視しないこと。

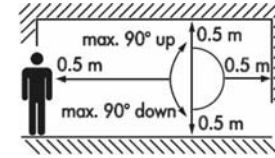


### ダメージのある部品を取り換える

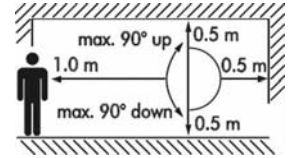
レンズ、UVスクリーン、ディフューザー、ハウジングパーツなどの保護部品に傷がついた場合直に取り換える。損傷がある部品を取り付けたまま製品を使用してはいけない。保護部品が一つでも欠けていると、照明器具は使用不可能になる。

タイププレートに記載されている、人や可燃物からの最小距離を必ず守ってください。

最大傾斜角度を必ず守ってください。



L5 / L7



L10

## 一般注意事項

- 安全基準に従って機器を使用する。
- 説明書は次の利用者の為にも必ず保管する。
- 梱包材などのゴミは地域のルールを確認して処分する。
- 不良品は直ちに処分する。ARRIの担当者に連絡し、詳しい情報や手順を入手する。
- 付属品などはARRIの既製品のみを使用する。

## 器具と付属品の固定について

- 吊るして固定する場合、器具の基本固定装置が万が一切れた時のために備えて安全ケーブルを使う。
- 安全ケーブルの最低荷重kg数が吊るす照明器具の10倍ある事を確認する。
- 安全ケーブルを照明器具が固定されている個所に通して使用する。
- 安全ケーブルは短い物を使用する。
- 付属品が正しく挿入されている事を確認する。トップラッチ (4) が閉まっている事、そしてセーフティーキャッチ (5) が固定されている事を確認する。
- 三脚が正しく立てられている事、そして最低荷重が足りている事を確認する。L5. 40731. E. に表記されている詳細を確認した上で、付属品やケーブルの重さも忘れず計算に入れる。
- あぶみは必ず縦に吊るす。横にすると故障や破損の原因となる。
- 器具は必ずあぶみ (2) に対して縦に、もしくは吊るしてはめる事。コック (1) は必ず正しくクランピングした上、きちんと固定する。

## 基本機能

### 固定

28 mm のスピゴット (1) を常にブッシングに挿入します。適当な立場または適当な締め金で止めるシステムのおよび固定および安全な

の後に、注ぎ口を

パンとティルト (回転と傾き)

スタンドのスクリュー、もしくはクランピング / 締め金を緩めると装置は回転できる。傾きの角度は傾きロック

(6) を調整する事で変更できる。回転角度と傾き角度を調整した後、再度スクリューやロックをしっかりと固定する。

光角度 / ビームアングルの調整

光角度はフォーカスノブ (6) を操作する事でつねに調整できる。レンズの動きで角度が調整される。このメカニズムには二つの保護機能がある:

- フォーカスノブを強く回し過ぎた場合、限界点で自動的に止まるようになっている。
- すなわち、フォーカスノブは必ず手作業で調節し、限界点に達したら回す事をやめる事が重要。

自動抑制ギアにより、装置が傾いている時のレンズチューブの誤った動きを防ぐ事が出来る。

照明の形を変える付属品

照明の形を変化できる付属品は、照明器具の正面についているクランプ / 締め金に挿入する事で使用できる。以下の手順を参考にする:

- トップラッチ (4) の横についているノブを強く押すとラッチが上に開く。
- 安全キャッチ (5) に固定されるまで、締め金の上から付属品を入れる。セーフティーフックを指で少し傾けると入りやすい。
- トップラッチ (4) を閉じて、付属品が正しく固定されている事を確認する。

## DMX インターフェイス

器具に 5pin RDM-DMX インターフェイス (インとアウト) が収容されている。

## USB インターフェイス

照明器具についている USB インターフェイスは、操作パラメーターのセッティングに必要な新しいツールやファームウェアのアップロードがミニ USB 接続子でできる。パソコン (WIN/MAC) にサービスツールを ARRI のホームページから無料でダウンロード出来る。このツールでインターフェイスを通じて照明器具の操作とプログラミングが可能になる。

<http://www.arri.com/lightingsoftware> で最新のファームウェアと ALSM (ARRI ライティングシステムマネージャー) を確認。

## 電源オンと操作

電源スイッチをつけるとゆっくり照明器具がスタートアップを開始。最後に使用した時の設定がスタートアップ時に起動する。

器具が作動してから、DMX インターフェイス、USB インターフェイス、もしくはコントロールパネルで操作が可能になる。

## 操作方法

最適な色再現のため照明器具はホワイトライトを再生する。色の温度とグリーン/マゼンタ補正はつねに調整できる。

### 色付き照明/カラーライト

色付き照明、カラーライトを使用できる。色調、色合い、そして色の彩度はつねに調整可能。彩度が低くなるとホワイトライトがつくが、色の演出はされない。

操作モードは FUNCT のボタンを押すと変更できる。

## 指示パネルとオンボードコントロール

この照明器具にはフィクスチャーパネルがついている。以下の機能を調整出来る：

### 電源/ステータス表示

緑	電源オン、故障なし
赤	故障
赤点滅	オーバーヒート警告

### データ表示

- ・ DMX シグナルがある場合青く光る

### 強度コントローラー

- ・ 明るさを調整

### CCT/HUE コントローラー

- ・ ホワイトライトモード時の色温度 (CCT) を調整。
- ・ カラーライトモード時の色合いを調整。

### ±GN/SAT コントローラー

- ・ ホワイトライトモード時のグリーン/マゼンタ補正を調整。
- ・ カラーライトモード時の色彩度を調整。

### FUNCT ボタン

- ・ ホワイトライトモードとカラーライトモードの二つのモードを使い分けられる。
- ・ サブメニューから退出する (Escape)

### ENTER ボタン

- ・ インプットを確認する。
- ・ サブメニューに飛ぶ。

### ↑+ ボタン

- ・ メニューを表示
- ・ メニューの上へスクロール
- ・ 数字、値を上げる

### ↓- ボタン

- ・ メニューを表示
- ・ メニューの下へスクロール
- ・ 数字、値を下げる

### 1 と 2 ボタン

- ・ プレセットを長押しして保存、もしくはワンクリックでプレセットをリコールする。

注意：CCT/HUE と ±GN/SAT コントローラーの設定のみが保存される。

## ライトソースの取り替え

この照明器具のライトソースはサービスエージェント、あるいは資格のある人のみ取り替えることができる。ライトソースがつかなくなったり、ライトソースが故障した場合、製造者かサービスエージェント、あるいは資格がある人に連絡して対応してもらう。

## ユーザーマニュアル

L-Serie のユーザーマニュアルは器具の使い方などの大切な情報が細かく記載されている。ホームページ [www.arri.com](http://www.arri.com) をアクセスして、L-Serie のユーザーマニュアルをダウンロードすることができる。

### ARRI Service

質問や問題がある場合はホームページをアクセスしてください：

[www.arri.com](http://www.arri.com)

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG

Global Application & Services

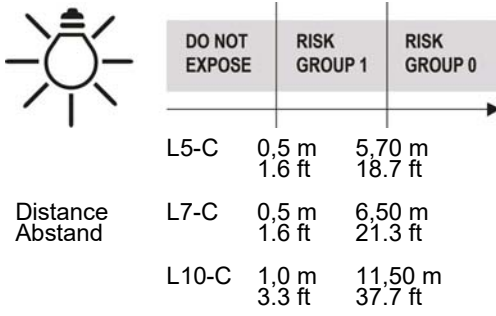
Flintsbacher Strasse 1-5

83098 Brannenburg

Germany

デザインや仕様は予告なしで変更する場合があります。

Specification / Technische Daten / Especificaciones / Spécifications technique / 仕様

	L5	L7	L10																
Mains Input - AC Input Netzspannungseingang Entrada de red – Entrada AC Alimentation secteur メインインプット-ACインプット	100 - 240 V~ 50 / 60 Hz	100 - 240 V~ 50 / 60 Hz	100 - 240 V~ 50 / 60 Hz																
DC Input Batteriespannungseingang Entrada DC Alimentation DC DCインプット	23 V - 36 V===	n.a.																	
Power Consumption Leistungsaufnahme Consumo de Energía Puissance consommée 使用電力	115 W max. 最大115 W	220 W max. 最大220 W	510 W max. 最大510 W																
Gerätesicherung Main fuse Fusible del dispositivo Fusible d'appareil 装置のヒューズ	M 2,0A H 250 V, 5x20	F 2,5A H 250 V, 5x20	Intern, 12,5 A Internal Fuse, 12,5 A Fusible interno, 12,5 A Fusible interne, 12,5 A 内部ヒューズ、12.5A																
Ingress Protection Schutzart Tipo de Protección Indice de protection 防水レベル	IP 20																		
Protection Class Schutzklasse Clase de Protección Classe de protection 保護クラス	I																		
Risk Group (blue light emission) Risikogruppe (Blaulichtgefährdung) Grupo de Riesgo (emisión de luz azul) Groupe de risque photobiologique (lumière bleue) リスクグループ (ブルーライト)	 <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>DO NOT EXPOSE</th> <th>RISK GROUP 1</th> <th>RISK GROUP 0</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>L5-C</td> <td>0,5 m 1.6 ft</td> <td>5,70 m 18.7 ft</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L7-C</td> <td>0,5 m 1.6 ft</td> <td>6,50 m 21.3 ft</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L10-C</td> <td>1,0 m 3.3 ft</td> <td>11,50 m 37.7 ft</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				DO NOT EXPOSE	RISK GROUP 1	RISK GROUP 0	L5-C	0,5 m 1.6 ft	5,70 m 18.7 ft		L7-C	0,5 m 1.6 ft	6,50 m 21.3 ft		L10-C	1,0 m 3.3 ft	11,50 m 37.7 ft	
	DO NOT EXPOSE	RISK GROUP 1	RISK GROUP 0																
L5-C	0,5 m 1.6 ft	5,70 m 18.7 ft																	
L7-C	0,5 m 1.6 ft	6,50 m 21.3 ft																	
L10-C	1,0 m 3.3 ft	11,50 m 37.7 ft																	
Operating temperature Zulässige Umgebungstemperatur Temperatura de Operación Température de fonctionnement 操作温度	$t_a = -20^{\circ}\text{C bis} + 45^{\circ}\text{C}$ $t_a = - 4^{\circ}\text{F to} +113^{\circ}\text{F}$																		
Dimensions (WxHxD) Abmessungen (BxHxT) Dimensiones (AxAxP) Dimensions (L x h x p) 寸法(幅x高x奥行)	278 x 394 x 280 mm <sup>3</sup> 10.9 x 15.5 x 11 in <sup>3</sup>	374 x 571 x 351 mm <sup>3</sup> 14.7 x 22.5 x 13.8 in <sup>3</sup>	502 x 714 x 560 mm <sup>3</sup> 19.8 x 28.1 x 22.0 in <sup>3</sup>																
Weight Gewicht Peso Poids 重量	MAN: 5,0 kg 11.1 lbs	8,2 kg 18.1 lbs	19,0 kg 41.1 lbs																
	P.O.: 6,4 kg 14.2 lbs	10,0 kg 22.1 lbs	20,5 kg 44.6 lbs																
Firmware ファームウェア	The latest firmware can be found at: Die neueste Firmware finden Sie unter: La última versión de firmware puede ser encontrada en: La dernière version du micrologiciel est téléchargeable sur: 最新のファームウェアは以下から入手できます。 <a href="http://www.arri.com/en/technical-service/firmware">http://www.arri.com/en/technical-service/firmware</a>																		

<p>Certifications &amp; Declarations of Conformity  Zertifizierungen &amp; Konformitätserklärungen  Certificaciones &amp; Declaraciones de Conformidad  Homologations et déclarations de conformité  証明と認証制度</p>	<p>CE, UKCA, CB, ENEC, cNRTLus, FCC, PSE</p> <p>This Device complies with part 15 of the FCC Rules.  Operation is subject to the following two conditions:  (1) This device may not cause harmful interference, and  (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p>
<p>Packed items  Lieferumfang  Artículos Empacados  Contenu  付属品</p>	<p>Luminaire, Yoke with spigot, powerCON TRUE1 mains cable  Scheinwerfer, Haltebügel mit Zapfen, powerCON TRUE1 Netzanschlusskabel  Luminaria, Yugo con espiga, cable de red powerCON TRUE1  Luminaire, Lyre avec spigot, Câble d'alimentation avec connecteur powerCON TRUE1  ヘッドランプ、スピゴット付きマウントブラケット、powerconTRUE1コネクタ付き電源ケーブル</p>

**ARRI** 